

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>227.203,691</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>1.231.720,647</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>960.721,013</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>498.203,325</b>

**IL DIRETTORE**  
**MONICA ZECCA**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	227.203,691
---	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	130.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	178.433,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>308.433,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	422.176,276
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	58.334,056
III.05	Vendita di servizi	53.482,712
III.06	Interessi bancari attivi	242,947
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	2.500,000
III.09	Rimborsi IVA	2.336,197
III.10	Altre entrate diverse	14.369,808
<b>Totale Titolo III</b>		<b>553.441,996</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	100.066,563

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>214.179,088</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>55.600,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>369.845,651</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	176.606,030
I.07	Altre spese di personale	97.235,833
<b>Totale Titolo I</b>		<b>273.841,863</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.350,224
II.02	Cancelleria	3.800,097
II.03	Illuminazione e riscaldamento	1.543,407
II.04	Pulizia locali	3.870,365
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.848,626
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	39.055,500
II.07	Affitto locali	6.845,408
II.08	Manutenzioni	14.102,032
II.09	Trasporti	1.296,911
II.10	Premi assicurativi diversi	3.728,399
II.11	Spese amministrative varie	2.213,142
II.12	Libri	28.457,081
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	753,575
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	53.659,571
<b>Totale Titolo II</b>		<b>165.524,338</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	86.587,705
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	364,947

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	203,732
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	2.032,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	14.195,508
<b>Totale Titolo III</b>		<b>103.383,892</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	0,000
<b>IV.02</b>	Arredamento	2.270,454
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	136,908
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>2.407,362</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	108.819,280
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	208.514,625
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	98.229,653
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	0,000
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>415.563,558</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**TASSI DI CAMBIO**

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
LBP	1.849,850000
USD	1,227100

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>4.547,020</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>502.143,860</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>350.469,100</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>156.221,780</b>

**IL DIRETTORE**  
**MONICA ZECCA**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	4.547,020
--	-----------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	130.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	178.433,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>308.433,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	17.184,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	2.848,900
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	5,960
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	2.500,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	10.572,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>33.110,860</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>105.000,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>55.600,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>160.600,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	766,940
II.12	Libri	27.789,100
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>28.556,040</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	27.094,050
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	37,240

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	0,000
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	2.032,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	1.000,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>30.163,290</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	0,000
<b>IV.02</b>	Arredamento	0,000
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	0,000
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	108.819,280
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	109.018,830
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	73.911,660
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	0,000
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>291.749,770</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA LBP**

<b>RIEPILOGO GENERALE</b>
---------------------------

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>43.189.106,710</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>842.956.305,670</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>479.942.672,660</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>406.202.739,720</b>

**IL DIRETTORE**  
**MONICA ZECCA**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA LBP**

Saldo iniziale attivo nella valuta LBP	43.189.106,710
--	----------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	636.782.000,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	84.700.000,000
III.05	Vendita di servizi	98.935.000,000
III.06	Interessi bancari attivi	129.941,670
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	4.321.614,000
III.10	Altre entrate diverse	4.587.750,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>829.456.305,670</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA LBP**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>13.500.000,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>13.500.000,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA LBP**

Saldo iniziale passivo nella valuta LBP	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	263.224.500,000
I.07	Altre spese di personale	20.680.000,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>283.904.500,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	5.605.209,790
II.02	Cancelleria	6.697.960,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	2.855.071,000
II.04	Pulizia locali	7.159.594,620
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.903.425,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	13.893.750,000
II.09	Trasporti	1.743.331,000
II.10	Premi assicurativi diversi	65.000,000
II.11	Spese amministrative varie	1.126.151,250
II.12	Libri	901.000,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	1.394.000,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	44.389.250,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>87.733.742,660</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	80.939.670,000
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA LBP**

<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	0,000
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	23.164.760,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>104.104.430,000</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	0,000
<b>IV.02</b>	Arredamento	4.200.000,000
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	0,000
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>4.200.000,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	0,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	0,000
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>0,000</b>



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA USD**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>244.572,460</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>336.087,710</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>430.469,620</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>150.190,550</b>

**IL DIRETTORE**  
**MONICA ZECCA**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA USD**

Saldo iniziale attivo nella valuta USD	244.572,460
--	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	74.556,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	11.900,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	204,610
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	1.617,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>88.277,610</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	122.791,680

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA USD**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>125.018,420</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>247.810,100</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA USD**

Saldo iniziale passivo nella valuta USD	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	42.103,000
I.07	Altre spese di personale	105.600,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>147.703,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	392,830
II.02	Cancelleria	220,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.232,910
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	47.925,000
II.07	Affitto locali	8.400,000
II.08	Manutenzioni	8.088,170
II.09	Trasporti	435,000
II.10	Premi assicurativi diversi	4.532,000
II.11	Spese amministrative varie	1.027,590
II.12	Libri	222,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	36.400,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>109.875,500</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	19.313,250
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	402,130

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA USD**

<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	250,000
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	825,840
<b>Totale Titolo III</b>	<b>20.791,220</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		0,000
<b>IV.02</b> Arredamento		0,000
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		168,000
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>168,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		122.091,290
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,000
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		29.840,610
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,000
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>151.931,900</b>

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

L'avanzo di cassa iniziale è di Euro 227.203,691 anziché di Euro 247.756,829, come registrato nel bilancio consuntivo dell'es. fin. 2019. La differenza di Euro 20.553,138 è dovuta alla differenza tra i tassi di cambio LBP e USD applicati per il 2019 e il 2020.

L'avanzo di fine esercizio 2020 di Euro 498.203,325 è ripartito come segue:

- Euro 156.221,780 (avanzo del conto di gestione in Euro) tra cui Euro 5.100 contributo (Cap. 2619/3) a favore dell'Università Libanese - Facoltà di Lingue e Traduzione per corso di formazione docenti pervenuto il 15.12.2021. Si procederà al trasferimento all'istituzione beneficiaria dopo la ricezione della documentazione comprovante l'inizio delle attività incentivate.

- Euro 122.394,702 (avanzo del conto di gestione in USD al 31.12.2020 di 150.190,55 di cui 142.806,89 USD - pari a Euro 116.377,549 - sono fondi bloccati dalla banca a causa dei provvedimenti finanziari presi dalla Banca Centrale del Libano (BDL) utilizzabili solo per alcune transazioni bancarie interne o ritirabili in LBP al cambio di 1 USD = 3850 LBP fissato dalla BDL)

- Euro 219.586,843 (avanzo del conto di gestione in LBP al 31.12.2020 di 406.202.739,720 al tasso ufficiale di cambio di 1 Euro = 1.849,85 LBP)

Considerando ciò, l'avanzo effettivo al 31.12.2020 di 498.203,325 Euro, di cui 116.377,549 Euro, corrispondenti a 142.806,89 USD bloccati presso le banche libanesi e 219.586,843 Euro corrispondenti a 406.202.739,720 LBP al cambio ufficiale di 1.849,85, non riflette la situazione finanziaria "reale" in quanto a fine dicembre il tasso di cambio ha portato la crescita della svalutazione della lira libanese a circa 10.000,00 LBP per 1 Euro.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Euro 130.000,00; la dotazione ha subito una diminuzione di 15.000 euro rispetto alla dotazione del 2018.

**I.03 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano**

Euro 178.433,00:

- Euro 75.000,00 - per potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero 2020 (DM 0059 DEL 03.03.2020).

- Euro 5.000,00 - Contributo fondo cinema (DM 0171 DEL 01.09.2020)

- Euro 28.000,00 - Fondo cura Italia (DM. 0276 DEL 19.10.2020)

- Euro 40.433,00 - Rafforzamento misure di sicurezza delle sedi di Hamra e Tiro (DM 0459 DEL 24.11.2020)

- Euro 30.000,00 - Fondo Cura Italia (DM 0541 DEL 07.12.2020)

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Euro 422.176,276:

di cui fanno parte gli introiti per le iscrizioni ai corsi di lingua presso le sedi di Hamra (pari a Euro 255.098,133) e di Tiro (pari a Euro 148.021,528) e le quote per le iscrizioni ai corsi di lingua presso le scuole di lingua convenzionate con questo Istituto per un totale di Euro 19.056,615, suddivisi come segue:

- Corsi organizzati in collaborazione con il contingente italiano UNIFIL nel sud del Libano: Euro 17.184,00
- Corsi organizzati in collaborazione con la Camera di Commercio di Zahle: Euro 500,365
- Corsi organizzati in collaborazione con L'American Lebanese Language Center di Jounieh: Euro 367,495
- Corsi organizzati in collaborazione con l'American Lebanese Language Center di Dbayeh: Euro 738,978
- Corsi organizzati con la Municipalita di Sarba-Nabatieh: Euro 265,777

I proventi dei corsi, vista la situazione economica del Paese, a partire dal mese di marzo 2020 sono stati tutti incassati in Lire Libanesi. Di conseguenza il totale degli incassi di Euro 422.176,276, e` formato da 344.234,00 Euro introiti in LBP calcolati al cambio ufficiale di fine esercizio di 1 Euro = 1.849,85 LBP, e 17.174,00 Euro incassati in Euro, il restante sono introiti in USD calcolati al cambio ufficiale di fine esercizio di 1 Euro= 1,2217 USD.

#### **III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

Euro 58.334,056:

introiti dalla vendita dei libri scolastici presso le diverse sedi e presso le scuole di lingua convenzionate con l'IIC.

I proventi dalla vendita dei libri, vista la situazione economica del Paese, a partire dal mese di marzo 2020 sono stati tutti incassati in Lire Libanesi. Di conseguenza dal totale degli incassi di 58.334,056 Euro, 45.787,50 Euro sono introiti in LBP calcolati al cambio ufficiale di fine esercizio di 1 Euro = 1.849,85 LBP ed i restanti sono introiti in USD calcolati al cambio ufficiale di fine esercizio di 1 Euro= 1,2217 USD

#### **III.05 Vendita di servizi**

Euro 53.482,712:

introiti per diritti di segreteria e traduzioni.

I proventi di 53.482,712 Euro, sono stati incassati tutti in LBP e calcolati al cambio ufficiale di fine esercizio di 1 Euro = 1.849,85 LBP.

#### **III.06 Interessi bancari attivi**

Euro 242,947:

interessi attivi sui C/C di gestione in \$USA, in Lire libanesi e in Euro presso la Bank Audi s.a.l.

Dal totale degli interessi attivi di Euro 242,947, 70,25 Euro sono introiti in LBP calcolati al cambio ufficiale di fine esercizio di 1 Euro = 1.849,85 LBP ed il restante sono introiti in USD calcolati al cambio ufficiale di fine esercizio di 1 Euro= 1,2217 USD

#### **III.08 Esami di certificazione**

Euro 2.500,00:

tasce per esame di certificazione CILS e PLIDA. L'importo e' minore della somma prevista perche` durante questo esercizio gli esami per la certificazione PLIDA, previsti per il mese di maggio, a cui partecipava normalmente piu` di 100 studenti, sono stati cancellati a causa della pandemia Covid-19.

#### **III.09 Rimborsi IVA**

Euro 2.336,197:

introiti relativi al rimborso dell'IVA, tramite l'Ambasciata d'Italia, da parte delle autorità libanesi. Si fa presente che in Libano l'IVA è pagata direttamente all'atto di rilascio delle fatture, mentre il rimborso viene effettuato dopo circa 6-9 mesi e quindi l'importo indicato è relativo al periodo del II semestre 2019 fino al I semestre 2020.

I rimborsi IVA sono introiti in LBP e calcolati al cambio ufficiale di fine esercizio di 1 Euro = 1.849,85 LBP.

**III.10 Altre entrate diverse**

Euro 14.369,808:

in tale voce sono indicati diversi introiti:

- 1) versamenti ricevuti dall'Ufficio dell'Addetto alla Difesa di questa Ambasciata (Euro: 10.572) per il pagamento dell'organizzazione di corsi di lingua italiana per gli ufficiali dell'Esercito Libanese (vedi uscite, Titolo I.06);
- 2) rimborsi delle accise sulla benzina, tramite l'Ambasciata d'Italia, da parte delle autorità libanesi;
- 3) introiti relativi alle spese amministrative applicate da questo IIC nell'ordine di 7 USD per ora per l'organizzazione dei corsi di lingua per gli ufficiali dell'Esercito Libanese;
- 4) introiti dovuti al versamento erroneo da parte degli studenti sul conto dell'IIC delle somme poi rimborsate (vedi uscite titolo II.16).

Dal totale degli incassi di Euro 14.369,808, 2.480,10 Euro sono introiti in LBP calcolati al cambio ufficiale di fine esercizio di 1 Euro = 1.849,85 LBP ed i restanti sono introiti Euro e in USD calcolati al cambio ufficiale di fine esercizio di 1 Euro= 1,2217 USD.

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

Euro 100.066,563:

Considerati i limiti ai trasferimenti esteri di fondi attualmente operanti in Libano, ascoltato anche il parere dell'Utf. VIII DGSP de! MAECI e ottenuta l'autorizzazione del Capo Missione, ai sensi dell'art.61 , comma 3, del D.M. 392/ 1995, si e' proceduto al trasferimento dell'intero importo del Fondo Scorta aperto in Libano sul conto di gestione in USD di questo IIC in essere presso la Banca Audi, e all'immediato reintegro dell'importo per la completa ricostituzione del Fondo Scorta sul conto Fondo Scorta in Euro in essere in Italia presso la Banca Popolare di Sondrio e intestato a questo IIC.

**V.04 Conversioni valutarie**

Euro 214.179,088:

Le conversioni valutarie sono state effettuate secondo il fabbisogno di questo Istituto (V. Movimenti Valutari - Cambi). In febbraio si e' riusciti in via eccezionale a trasferire 80.000,00 Euro dal c/c in USD presso la Bank Audi sul conto dell'IIC in Italia in previsione dei blocchi ai movimenti di a causa della situazione economica del Paese.

Dal totale di Euro 214.179,088, 7.297,89 Euro sono operazioni di cambio in LBP calcolati al cambio ufficiale di fine esercizio di 1 Euro = 1.849,85 LBP.

**V.07 Partita di Giro 1**

Euro 55.600,00:

- Euro 25.000,00 : contributo a favore del Centro Ricerca e Sviluppo Didattico del Min. Istruzione Superiore per il progetto L2S sul cap. 2619/2;
- Euro 5.100,00 : contributo (Cap. 2619/3) a favore dell'Università Libanese per corso di formazione docenti;
- Euro 25.500,00 - Contributi a favore di Haigazian University (Euro 3.500) e Università Saint Esprit di Kaslik USEK progetto Laureati per l'Italiano (Euro 22.000)cap2619/2.



USCITE

**Titolo I: Spese di personale**

**I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua**

Euro: 176.606,030:

I corsi di lingua italiana presso le sedi dell'Istituto sono organizzati a gestione diretta, sulla base di una convenzione stipulata con l'Università Antonina, che mette a disposizione i docenti (somma pagata Euro 167.350,069). Il totale di Euro 176.606,030 comprende la somma di Euro 9.255,969, corrisposta per il personale docente interinale dell'Università Antonina impiegato nei corsi di lingua italiana per i militari dell'Esercito Libanese (i fondi destinati a tale pagamento sono versati anticipatamente dall'Ufficio dell'Addetto alla Difesa).

A partire dal mese di marzo, vista la situazione economica del Paese, le spese sono state pagate in LBP. Di conseguenza dal totale delle spese di Euro 176.606,030, 142.295,10 Euro sono state pagate in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP ed le restanti sono spese in USD calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD

**I.07 Altre spese di personale**

Euro 97.235,833:

Spese relative alla fornitura di personale non docente da parte di società interinali. L'importo di Euro 97.235,833 deriva dalla stipula di n.4 contratti di fornitura di personale interinale non docente:

1- contratto per segreteria e gestione corsi presso la sede demaniale di Hamra - Beirut (due unità lavorative, importo totale del contratto inferiore ai 40.000 euro);

2- contratto per segreteria e gestione corsi presso la sede in affitto di Tiro - Libano Sud (80 km da Beirut) (una unità lavorativa, importo totale del contratto inferiore ai 40.000 euro);

3- contratto per pulizia dei locali delle sedi demaniali di Hamra e di Baabda (2 unità lavorative, importo totale del contratto inferiore ai 40.000 euro);

4- contratto per la guida dell'autovettura di servizio CD 241/37 (importo totale del contratto inferiore ai 40.000 euro).

5- contratto in LBP per segreteria presso la sede di Baabda periodo settembre-dicembre 2020 (importo totale del contratto inferiore ai 40.000 euro).

Le 4 differenti società con cui sono stati stipulati i contratti sono state scelte per ragioni di affidabilità e competenza specifica nei diversi settori e per i prezzi competitivi.

Dal totale delle spese di Euro 97.235,833, 11.179,29 Euro, vedi punto 5, sono state pagate in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP ed le restanti sono spese in USD calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Euro 3.350,224:

Sono comprese le spese postali e di corriere espresso, oltre alle spese telefoniche per motivi di servizio delle varie sedi dell'IIC.

Dal totale delle spese di Euro 3.350,224, 3.030,10 Euro sono state pagate in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP ed le restanti sono spese in USD calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD

**II.02 Cancelleria**

Euro 3.800,097:

Spese per l'acquisto del materiale di cancelleria per tutte le tre sedi dell'IIC.

Dal totale delle spese di Euro 3.800,097, 3.620,81 Euro sono state pagate in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP ed le restanti sono spese in USD calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Euro 1.543,407:

l'importo è comprensivo delle spese di illuminazione, riscaldamento e fornitura di acqua potabile per gli studenti e i visitatori presso tutte le sedi dell'Istituto.

Pagate tutte in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP

**II.04 Pulizia locali**

Euro 3.870,365:

l'importo indicato si riferisce all'acquisto di materiale di pulizia e di prodotti igienici per tutte le sedi dell'IIC.

Pagate tutte in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Euro 2.848,626:

a questo capitolo sono imputate le spese di abbonamento alla rete internet, al programma BiblioWin e quelle per l'acquisto di materiale informatico (toner, cavi per rete, hard disk, tastiere, webcam ecc..)

Dal totale delle spese di Euro 2.848,626, 1.028,97 Euro sono state pagate in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP ed le restanti sono spese in USD calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Euro 39.055,50:

spesa per la sicurezza esterna della sede demaniale di Hamra, con due unità lavorative, e della sede di Tiro, con una unità lavorativa (come da Mess. ministeriale n.265/P/381428 del 27.09.2005). Sono compresi anche i costi dell'acquisto di un video recorder, dell'istallazione di nuove videocamere di sorveglianza e di manutenzione del sistema di controllo per rafforzare le misure di sicurezza presso la sede di Hamra.

Pagate tutte in USD calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD

**II.07 Affitto locali**

Euro 6.845,408:

spesa per la locazione della sede di Tiro per il periodo 01 febbraio 2020 /31 gennaio 2021 (il canone annuo della sede di Tiro è di USD 8.400,00 ripartito in quattro rate trimestrali di USD 2.100 ciascuna).

Pagate in USD calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD

**II.08 Manutenzioni**

Euro 14.102,032:

spese relative alla manutenzione ordinaria delle numerose apparecchiature in funzione nelle varie sedi, quali fotocopiatrici e condizionatori d'aria, spese per piccoli interventi su impianti elettrici ed idraulici, nonché spese per lavori di manutenzione e miglioria nelle tre sedi per le esigenze di questo IIC (imbiancatura, falegnameria, lucidatura pavimenti, ecc.). In questo capitolo sono state registrate anche le spese sostenute per i lavori straordinari accessori resisi indispensabili durante e dopo il ridimensionamento della sede dell'IIC a Baabda da parte dell'Ambasciata (falegnameria, rifacimento bagni, sostituzione vetri, apertura nuove finestre, rifacimento della rete informatica ecc.).

Dal totale delle spese di Euro 14.102,032, 7.510,74 Euro sono state pagate in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP ed le restanti sono spese in USD calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD

**II.09 Trasporti**

Euro 1.296,911:

spese di manutenzione ordinaria dell'autovettura di servizio e di consumo di carburante.

Pagate tutte in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Euro 3.728,399:

spese per le polizze assicurative contratte per le due sedi dei corsi di lingua contro l'incendio, il furto, gli incidenti a terzi, gli infortuni sul lavoro, nonché per l'assicurazione dell'autovettura di servizio.

Dal totale delle spese di Euro 3.728,399, 35,14 Euro sono state pagate in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP ed le restanti sono spese in USD calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD

**II.11 Spese amministrative varie**

Euro 2.213,142:

Spese bancarie e commissioni applicate dalla Banca Audi, Arab Bank e Banca Popolare di Sondrio sui vari trasferimenti in uscita e sulle entrate acquisite durante l'anno tramite il terminale POS consegnato dalla Banca Audi alla sede di Hamra di questo Istituto.

Dal totale delle spese di Euro 2.213,142, 608,79 Euro sono state pagate in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP ed le restanti sono spese in USD calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD

**II.12 Libri**

Euro 28.457,081:

spese per l'acquisto di testi scolastici da vendere agli studenti dei corsi dell'IIC (Vedi entrate Titolo III cap.04) e libri per la biblioteca dell'IIC.

Dal totale delle spese di Euro 28.457,081, 487,10 Euro sono stati pagati in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP ed le restanti sono spese in USD calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD e in Euro.

**II.14 Abbonamenti**

Euro 753,575:

abbonamenti ai giornali locali.

Pagate tutte in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP.

**II.16 Altre spese di funzionamento**

Euro 53.659,571:

a questo capitolo sono imputate le spese condominiali e di manutenzione delle parti comuni degli immobili delle sedi di Baabda (demaniale), di Hamra (demaniale) e di Tiro (in locazione). Sono inoltre comprese le spese per assistenza all'Ufficio contabile durante il periodo gennaio-agosto e per servizio di catalogazione di libri e riordino della biblioteca dell'Istituto presso sede di Hamra, settembre- dicembre 2020. Sono incluse anche gli importi rimborsati agli studenti dei corsi di lingua.

Dal totale delle spese di Euro 53.659,571, 23.996,14 Euro sono state pagate in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP ed le restanti sono spese in USD calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD.

***Titolo III: Spese promozionali***

**III.01 Manifestazioni culturali**

Euro 86.587,705:

Spese per la realizzazione del programma delle manifestazioni durante l'Es. Fin. 2020, allegato al presente bilancio. Si sottolinea che parte degli eventi in programma per il 2020 sono stati annullati o rimandati a data da destinarsi a seguito delle manifestazioni di protesta popolare e della pandemia Covid-19.

Dal totale delle spese di Euro 86.587,705, 43.754,72 Euro sono state pagate in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP ed le restanti sono spese in Euro e USD calcolati al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD.

**III.03 Pubblicità**

Euro 364,947:

Pubblicità su Facebook per corsi lingua ed eventi culturali.

**III.05 Viaggi di servizio**

Euro 203,732:

acquisto 1 biglietto aereo Beirut/AUH/Beirut per la partecipazione della Direttrice Monica Zecca alla riunione d'area ad Abu Dhabi, cancellata a causa dell'insorgenza dell'emergenza sanitaria.

**III.06 Premi, borse di studio**

Euro 2.032,00:

Ospitalità presso la residenza Junghans di Venezia per 2 studentesse libanesi borsiste per il secondo trimestre 2019 e Offerta di una borsa di studio per un corso a distanza di lingua italiana.

**III.08 Altre spese promozionali**

Euro 14.195,508:

- 1) pagamento delle quote spettanti alle istituzioni di riferimento per gli esami di certificazione CILS e PLIDA a fronte delle entrate di cui al Titolo III., cap.08.
- 2) Acquisto e stampa di materiale promozionale come carta intestata, poster, panettoni, caffè per i visitatori.
- 3) Pagamento delle spese per la progettazione, la realizzazione grafica e la stampa della brochure trilingue per il progetto della missione archeologica italo-libanese MeSap Maaser El Chouf.

Dal totale delle spese di Euro 14.195,508, 12.522,51 Euro sono state pagate in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP ed le restanti sono spese in Euro e in USD calcolati al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.02 Arredamento**

Euro 2.270,454:

Acquisto di un salotto in cuoio a 5 posti (un divano a 3 posti , due poltrone e un tavolino) per la sede di Tiro.

Pagate tutte in LBP calcolate al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1849.85 LBP

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Euro 136,908:

Acquisto di 2 Scanner per la sede di Baabda.

Pagate in USD calcolati al cambio di fine esercizio di 1 Euro = 1.2271 USD.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

Euro 108.819,280:

Trasferimento del Fondo Scorta in USD dalla Bank Audi alla Banca Popolare di Sondrio in Euro. (Vedi Titolo V.01 delle entrate).

**VI.04 Conversioni valutarie**

Euro 208.514,625:

conversioni valutarie effettuate in base al fabbisogno di questo Istituto (V. Movimenti Valutari Cambi).

**VI.08 Partita di Giro 1**

Euro 98.229,653:

Pagamento dei seguenti contributi:

- contributo MAECI per il Progetto L2S Cap. 2619/ P.G. 2 Es. Fin. 2019 e 2020.
- contributo MAECI per il progetto Laureati per l'Italiano cap.2619/PG2 es. fin. 2019 e 2020
- contributo MAECI per insegnamento lingua presso Haigazian University Cap. 2619/ P.G. 2 Es. Fin. 2019 e 2020
- contributo MAECI per il corso di formazione - Cap 2619 PG 3 es. fin. 2019

### **Premessa**

Il 2020, iniziato con il proseguimento delle manifestazioni popolari di protesta cominciate il 17 ottobre 2019 a causa della crisi economica e finanziaria che attraversa il Paese, è proseguito con l'insorgere, dal mese di marzo, dalla pandemia da Covid-19. Le misure restrittive adottate dal governo libanese hanno comportato, fra l'altro, la dichiarazione dello stato di emergenza, l'instaurazione del coprifuoco serale o totale, la chiusura di tutti gli uffici pubblici e privati e degli esercizi commerciali, la chiusura di scuole e università e il brusco passaggio alla didattica a distanza, la chiusura dell'unico aeroporto civile fino al mese di luglio, il divieto di qualsiasi tipo di assembramento per qualsiasi motivo. L'esplosione verificatasi il 4 agosto ha ulteriormente aggravato sia la pandemia che la crisi economica e umanitaria libanese.

L'Istituto Italiano di Cultura, nonostante le difficoltà affrontate durante questo anno, ha confermato il prestigio di cui gode e gli ottimi rapporti di collaborazione con le più importanti istituzioni culturali e accademiche del Paese. Prezioso e puntuale, specialmente in questo periodo, sono stati il coordinamento e il sostegno dell'Ambasciata e le collaborazioni con i partner del Sistema Paese presenti in loco (ICE, Cooperazione, Ufficio dell'Addetto Militare, Comitato di Tripoli della Dante Alighieri, ecc.). Particolarmente produttiva si è dimostrata la collaborazione con il Centro di Lingue e Traduzione dell'Università Libanese, ove opera la Lettrice di ruolo con i.e.a., e con il Comune di Sarba Nabatieh, ove sono attivi corsi d'italiano in convenzione con l'IIC.

### **Obiettivi**

Le circostanze eccezionali del 2020 hanno portato la necessità di modificare la politica culturale dell'Istituto e di individuare nuove strategie per obiettivi diversi o quantomeno modificati. La conversione di tutti i corsi in presenza in corsi online e il necessario immediato intervento di formazione e aggiornamento degli insegnanti d'italiano sulle nuove modalità di gestione della classe hanno avuto sicuramente la priorità. Contemporaneamente è stato riorganizzato il servizio informativo sugli studi in Italia, servizio che ha visto quest'anno un ulteriore incremento nelle richieste da parte degli studenti libanesi.

La ricerca e l'attuazione di nuove forme di promozione culturale attraverso eventi realizzati online ha trovato forte sostegno nella produzione messa a disposizione dal MAECI.

Un altro importante obiettivo è stato l'adeguamento, spesso repentino, alle conseguenze della grave crisi economica e finanziaria che pesa sul Libano dall'estate del 2019, e il reperimento di soluzioni bancarie alternative che consentissero di salvaguardare, per quanto possibile, l'accesso e l'utilizzazione delle risorse finanziarie dell'IIC.

### **Sede**

L'Istituto è ubicato in tre diverse strutture:

- Sede demaniale di Baabda (municipio facente parte della "Grande Beirut"), al piano terra dell'edificio ove ha sede l'Ambasciata: vi si trovano gli uffici della Direzione, dell'Amministrazione e di ricevimento del pubblico. Gli uffici sono stati ridimensionati per decisione dell'Ambasciata, per favorire l'ampliamento e il miglioramento degli alloggi destinati alla scorta e ai carabinieri qui in servizio di vigilanza. Il ridimensionamento degli uffici ha comportato per l'IIC una serie di spese per lavori accessori che permettessero una razionale utilizzazione dei minori spazi a disposizione, il miglioramento dei locali di servizio e il rafforzamento delle misure di sicurezza (sostituzione vetri delle finestre con vetri anti-infortunio resistenti alle esplosioni).
- Sede demaniale di Hamra (zona centrale di Beirut), appartamento di 500 metri quadrati, sito al secondo piano di un edificio di sei: vi hanno luogo i corsi di lingua e cultura italiana e vi si trovano la biblioteca, l'emeroteca e la videoteca. Vi si svolgono inoltre le proiezioni del Cineclub dell'Istituto.

La sede di Hamra, dove maggiormente si concentra il contatto con il pubblico quando sono attivi i corsi in presenza, è sicuramente svantaggiata dalla propria posizione, che la colloca in una zona spesso resa inaccessibile dalle manifestazioni popolari, data l'immediata vicinanza con la sede della Banca Centrale del Libano (BDL) e con vari

ministeri.

La sede di Hamra è stata oggetto di alcune migliorie per rendere l'ambiente più accogliente (rinnovo di arredi, tinteggiatura, esposizione permanente di una mostra fotografica sull'Italia, ecc.), migliorie realizzate dopo la conclusione dei lavori di adeguamento di sicurezza passiva richiesti a suo tempo ed approvati dalla DGAI. A partire da gennaio 2020 si è provveduto ad implementare le misure di sicurezza attiva con la presenza di 2 unità a tempo pieno invece di una a tempo pieno e una a tempo parziale, onde non vanificare il senso dei lavori effettuati.

• Al sud, nella sede in affitto di Tiro, composta da tre vani, hanno luogo i corsi di lingua e cultura italiana. La sede è dotata di lap-top, proiettori e adeguati schermi, utilizzabili per la didattica e per la proiezione di film italiani. La sede è stata tinteggiata e decorata con la sostituzione di alcuni mobili obsoleti e una mostra permanente di fotografie dell'Italia.

Date le caratteristiche delle strutture che sono sede di questo Istituto, l'organizzazione di eventi culturali non può prescindere dalla collaborazione con istituzioni locali che mettano a disposizione gli spazi necessari.

### **Risorse Umane**

Il personale in servizio è composto dalle seguenti unità:

- Monica ZECCA, funzionario APC di ruolo, direttrice.

- Vasken AYVAZIAN, impiegato a contratto legge locale con funzioni di collaboratore amministrativo. Al dott. Ayvazian sono state affidate confermate stabilmente nel 2020 le mansioni di contabile, dopo il pensionamento dell'impiegato Robert Sfeir nel 2018. E' inoltre preposto al sistema informatico generale dell'ufficio.

- Stephane KOZAK ANGELO-COMNENO, impiegato a contratto a legge italiana con funzioni di collaboratore amministrativo, cui è stato affidato il settore degli eventi e della relativa logistica, quello della comunicazione sui social media e sul sito web dell'IIC, nonché le traduzioni. A causa del pensionamento del contabile alla fine di agosto 2018, il Sig. Kozak è stato preposto temporaneamente anche al settore Scuole e Università, in collaborazione con il dott. Hamze.

- Manaf AL DAMAD, impiegato a contratto legge locale con funzioni di collaboratore amministrativo, cui è stata affidata l'organizzazione e il controllo dei corsi di lingua a Hamra e nelle altre sedi. Il Sig. Al Damad, si occupa inoltre delle esigenze dell'Ambasciata d'Italia in Damasco (messaggio della DGRI – Ufficio VII, n.0223008 del 13 ottobre 2014).

- Souhail HAMZE, impiegato a contratto legge locale con funzioni ausiliarie, adibito ai servizi di commesso, centralista, archivio e cura dell'organizzazione logistica degli eventi fino al 30/06/2020. Dal 01/07/2020 il dott. Hamze ha assunto funzioni come collaboratore amministrativo, incaricato del servizio informativo sugli studi in Italia e l'internazionalizzazione delle università italiane e di collaborare con il Sig. Kozak alla logistica degli eventi.

E' stata autorizzata in ottobre la sostituzione del dott. Hamze, passato dalle mansioni ausiliarie a quelle di concetto dal 01/07/2020 in sostituzione di Robert Sfeir, con il secondo candidato idoneo nella graduatoria delle prove selettive. La sua assunzione in servizio, prevista nel corso del 2021, permetterà di avviare la riorganizzazione della biblioteca dell'Istituto, di potenziare l'attività di promozione ed una migliore distribuzione delle attività dell'ufficio.

### **Risorse Finanziarie**

La dotazione finanziaria di questo Istituto, dal 2019 diminuita di 15.000,00 Euro e ammontante a 130.000,00 Euro, non è sufficiente a coprire le spese di funzionamento e amministrative necessarie per il mantenimento delle tre sedi, per il richiesto incremento delle misure di sicurezza (vigilanza, sicurezza attiva e passiva) e il pagamento delle risorse umane aggiuntive che si reperiscono attraverso società interinali e servono a garantire il funzionamento delle attività essenziali.

Fondamentale continua ad essere il finanziamento aggiuntivo relativo alla sicurezza attiva delle sedi, per il corretto funzionamento della sicurezza passiva dopo i lavori ultimati nella sede demaniale di Hamra e per il mantenimento del servizio di sorveglianza nella sede di Tiro. Parte delle spese di funzionamento e quelle relative alla promozione culturale vengono coperte attraverso i margini di guadagno della gestione dei corsi e della somministrazione degli

esami di certificazione (PLIDA e CILS).

Le entrate prodotte dai corsi, fonte primaria di finanziamento per le attività culturali dell'Istituto, si sono mantenute ad un buon livello nel 2020, nonostante la gravissima crisi economica e finanziaria in atto, grazie anche alla decisione di fissare il pagamento di corsi e servizi in LBP e non più in USD. La particolare situazione finanziaria di questo Paese nel 2020 infatti, comporta, nella redazione di un bilancio in Euro che considera fondi in tre diverse valute (EUR, USD e LBP) tutte contabilizzate al tasso ufficiale di cambio, i seguenti problemi:

- Il cambio ufficiale a tasso fisso per il dollaro USA (1507.5 LBP = 1 USD), riferimento per il cambio con l'Euro, non fa stato della fortissima svalutazione (circa l'80% del valore sul mercato locale) della Lira libanese, né dell'aumento di circa il 130% del costo della vita, né dell'impossibilità di accedere ai fondi in valuta estera che da gennaio 2020 sono stati di fatto congelati nelle banche dove erano depositati e non sono utilizzabili se non per alcuni tipi di pagamenti interni per cui ne è ancora tollerato l'uso. Nel corso dell'anno si è riusciti a diminuire l'importo di questi fondi in dollari "congelati" portandolo a 142.806,89 USD, che presumibilmente si riusciranno ad utilizzare nel corso dei prossimi esercizi.

- In considerazione di ciò, l'IIC ha deciso di fissare il prezzo di corsi e servizi in LBP, dato che EUR e USD non sono più disponibili nelle banche se non facendosi inviare da un conto estero (il cosiddetto "fresh money"). Senza questa decisione avremmo perso almeno il 90% delle iscrizioni ai nostri corsi, che sarebbero divenuti inaccessibili alla stragrande maggioranza dei nostri studenti, senza contare la conseguente considerevole flessione del numero di studenti che si iscrivono alle nostre università (circa 350 nel 2019.20, più di 450 per il 2020-21).

Il cambiamento di valuta per le entrate dai corsi ha comportato l'utilizzo della stessa valuta per il pagamento dei docenti. In entrambi i casi, sia per i prezzi dei corsi che per le retribuzioni dei docenti, si è adottato il criterio del costo della vita per stabilire delle tariffe adeguate alla situazione, tariffe peraltro necessariamente soggette a periodici aggiornamenti.

- L'IIC, d'intesa con questa Ambasciata, ha aperto a gennaio due conti (gestione e fondo scorta) in Italia presso la Banca Popolare di Sondrio, ove ricevere la dotazione finanziaria del MAECI, mantenerla così libera da ogni vincolo, poter provvedere alle necessità dell'IIC sia di effettuare pagamenti in Europa che di inviare "fresh money" sul proprio conto in Libano per i pagamenti in valuta.

- Dovendo presentare per il 2020 un bilancio in pareggio in EUR al tasso ufficiale, bisogna considerare che sulla carta i dollari "non fresh" bloccati valgono come i dollari e gli euro "fresh", mentre le lire libanesi devono essere trasformate in EUR sulla base del cambio ufficiale 1 USD = 1507,5 LBP che è alla base del cambio Euro-LBP.

Questo meccanismo ha "gonfiato" inevitabilmente sia le entrate che le spese registrate, oltre all'avanzo di cassa, al quale si sono aggiunti i fondi che non si sono potuti utilizzare per le manifestazioni programmate, a causa dell'emergenza sanitaria da Covid-19. Si tratta pertanto di un bilancio che non può rispecchiare la reale disponibilità di potere di acquisto e di fondi, e che risulta maggiorato di circa il 40% rispetto a quello dell'esercizio finanziario immediatamente precedente, ma al momento, stante la necessità di utilizzare il cambio ufficiale, l'unico formalmente presentabile.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

L'IIC offre corsi di lingua nelle due sedi di Hamra e di Tiro e corsi dell'Istituto si svolgono inoltre in varie città, fra cui Zahle, Ghazir, Nabatieh, Sarba e Jounieh, mediante apposite convenzioni stipulate con soggetti e istituzioni locali, sulla base delle quali l'Istituto mantiene il controllo didattico dei corsi. Nel 2020 è stata realizzata una nuova convenzione con un ente privato operante nella importante città di Sidone. A questi vanno aggiunti i corsi di italiano per l'Esercito Libanese, finanziati dall'Ufficio dell'Addetto Militare, che seguono il programma di questo Istituto, e quelli realizzati in collaborazione con il CIMIC dell'UNIFIL Sector West. L'offerta dei corsi è diversificata sia per frequenza (normali e intensivi, questi ultimi dedicati principalmente a quanti desiderano andare a studiare nelle università italiane) che per proposta: corsi per adulti e per bambini, corsi di conversazione e tematici.

A partire dal mese di aprile 2020 tutti i corsi sono stati tenuti online e, visto l'andamento dell'emergenza Covid19 in Libano, si presume che l'insegnamento a distanza dovrà essere adottato ancora almeno per la prima metà del 2021.



L'istituzione della modalità online ha sicuramente comportato alcuni problemi e difficoltà, sia per l'aggiornamento degli insegnanti, sia per la scarsa efficienza e affidabilità delle connessioni internet in questo Paese, soprattutto fuori delle maggiori città, e delle frequenti interruzioni dell'erogazione di energia elettrica. Nonostante ciò i corsi online hanno riscosso sicuramente successo fra il pubblico e la loro adozione ha permesso di mantenere un buon livello di iscrizioni, che si spera di poter mantenere nel 2021, se non di aumentare. Problematico rimane il reclutamento di insegnanti d'italiano madrelingua, dato che i recenti avvenimenti (crisi economica ed esplosione del 4 agosto) hanno portato diversi connazionali ad abbandonare il Libano. A dicembre è stato realizzato un intervento formativo e di aggiornamento sulla didattica online, dedicato agli specifici problemi segnalati dagli insegnanti dell'IIC. Il corso, tenuto in modalità a distanza dal Dr. Giorgio Massei, ha riscontrato il massimo gradimento da parte degli insegnanti.

Le iscrizioni agli esami per la certificazione della conoscenza della lingua italiana sono state influenzate negativamente dalle necessarie norme di sicurezza sanitaria che ne rendono difficoltoso lo svolgimento, mentre un certo interesse si è registrato per i nuovi esami per il conseguimento della cittadinanza italiana.

Gli insegnanti dei corsi sono assunti tramite l'Università Antonina, con cui esistono stretti ed ottimi rapporti di collaborazione, evitando in tal modo l'assunzione diretta da parte dell'IIC e l'insorgere di eventuali contenziosi. Il progetto L2S, che ha introdotto, con il contributo del MAECI, lo studio della lingua italiana nelle scuole statali libanesi, è stato avviato nell'a.s. 2000-2001. Malgrado le numerose difficoltà (necessità di maggiori finanziamenti, di corsi di aggiornamento per i docenti libanesi, di materiali didattici, di incentivi per i docenti libanesi che sono sottopagati), il progetto è riuscito a mantenersi negli anni con buoni risultati su tutto il territorio nazionale. Ottima la sinergia stabilita tra la coordinatrice presso il Centro di Ricerche e Sviluppo Pedagogico (CRDP) libanese, la Dott.ssa Siham Antoun e la Lettrice di ruolo con i.e.a. Prof.ssa Caterina Carlini, la quale ha costantemente monitorato l'insegnamento dell'italiano nelle scuole coinvolte e ha contribuito all'organizzazione di corsi di aggiornamento per gli insegnanti.

Infine è stata efficacemente rafforzata la collaborazione con il Centro di Lingue e Traduzione dell'Università Libanese, ove opera la lettrice di ruolo Prof.ssa Carlini, con l'avvio di un corso di laurea magistrale dedicato alla lingua italiana che ha raggiunto un più che soddisfacente numero di iscritti per l'a.a. 2020-2021. Sono stati realizzati, con ottimi risultati in termini di coinvolgimento e soddisfazione dei partecipanti, vari progetti in collaborazione con studenti e docenti del CLT, allo scopo di valorizzare ed incentivare l'interesse in ambito universitario per la cultura e la lingua italiane.

### **Attività culturali**

Le attività culturali nel 2020 sono state pesantemente influenzate dall'insorgere a marzo dell'emergenza sanitaria della pandemia, che ha comportato la inevitabile cancellazione di molti eventi già in programma e delle più importanti manifestazioni culturali promosse localmente da prestigiosi enti organizzatori, e dall'esplosione del 4 agosto, che ha colpito soprattutto il quartiere sede di gran parte delle organizzazioni più attive e innovative nel campo culturale, distruggendo o danneggiando gravemente, tra l'altro, musei, gallerie, sale cinematografiche, teatri e sale da concerto. Fra le iniziative importanti è stata a febbraio la conferma della presenza italiana al Festival di Musica d'organo organizzato dalla Custodia di Terra Santa, anche quest'anno arricchita dall'esibizione degli alunni del corso d'organo che il M.o Prontera tiene grazie al sostegno dell'Istituto, mentre il jazz italiano è stato ben rappresentato a febbraio dal concerto di Paolo Fresu, applaudito da pubblico e critica.

Durante i vari periodi di confinamento che il Paese ha attraversato, l'offerta di eventi online è stata importante: fondamentale a questo proposito l'apprezzata serie di eventi online realizzata dal MAECI e messa a disposizione delle sedi. Nel periodo fra gennaio e marzo, e durante i pochi periodi di allentamento delle misure di contenimento, si sono potuti realizzare alcuni eventi in presenza, sempre nel pieno rispetto delle norme di emergenza sanitaria. Fra questi la valorizzazione dei cortometraggi italiani al Cabriolet Film Festival, la presentazione a Tripoli e a Beirut del libro "Francesco e il Sultano nell'arte", lo spettacolo teatrale "Il popolo libanese ha fischiato", vincitore del Primo Premio nel Concorso Internazionale "Uno, nessuno e centomila" 2020 di Agrigento, il concerto di Natale del coro di bambini de La Chanterie de Beyrouth, le proiezioni su Raffaello e Michelangelo al BAFF- Beirut Art Film Festival. Sono stati realizzati

alcuni eventi speciali online, come i concerti in diretta di Giuseppina Ciarla e della BandAdriatica e la mostra Under the same Sky, oltre alla visibilità data ai lavori della missione archeologica italo-libanese di Maasser el Chouf, operativa in Libano anche durante il 2020.

Sono state felicemente avviate molte collaborazioni fra istituzioni italiane e istituzioni locali, soprattutto a livello accademico: ne sono esempio il progetto di restauro dei beni mobili danneggiati dall'esplosione del 4 agosto, che vede l'Istituto affiancare l'Università di Urbino, l'Università Saint Esprit di Kaslik e il MiBAC, e il progetto di traduzione di alcune opere del drammaturgo Pippo Delbono, in collaborazione con il Dipartimento di Italiano del Centro di Lingue e Traduzione dell'Università Libanese, progetto che si concluderà nel 2021. Nell'ambito di questa intensificata collaborazione sono state messe a disposizione degli studenti di italiano del Centro di Lingue e Traduzione alcune borse di studio per il perfezionamento della lingua.

Grazie alla collaborazione con le università sono state valorizzate diverse attività per i principali appuntamenti istituzionali promossi dal MAECI (Settimana della Lingua italiana nel mondo, Settimana della Cucina italiana, Fare Cinema).

### **Collaborazioni**

Le collaborazioni con le istituzioni locali in questo Paese si sono confermate assolutamente fondamentali e molto vivaci. Oltre alla rete delle istituzioni universitarie pubbliche e private (quest'ultima la maggioranza in Libano), si sono ampliati i contatti e la collaborazione con scuole e istituzioni culturali attive in ogni campo, anche fuori da Beirut. Il Comitato di Tripoli della Società Dante Alighieri, nonostante le difficoltà di questo anno, si conferma un apprezzato partner di varie iniziative nella seconda città libanese e nel nord del Paese.

Importantissimo rimane il raccordo continuo con gli altri attori del Sistema Italia presenti sul territorio (ICE, AICS, ecc.) sotto la guida e il coordinamento dell'Ambasciata italiana.

È stata mantenuta la tradizionale collaborazione con i più prestigiosi Festival musicali libanesi, in particolare con il Festival di Al Bustan e Beirut Chants, con il BAFF - Beirut Art Film Festival e con il Cabriolet Film Festival, che, nonostante le restrizioni, sono riusciti a realizzare un programma di eventi, in presenza e online.

Rimangono sostanzialmente ottimi e fruttuosi i rapporti di collaborazione esistenti con le università private (NDU Notre Dame University, USEK-Université Saint Esprit di Kaslik, Università Antoniana), mentre ugualmente positiva e particolarmente produttiva in termini di aumento di interesse e visibilità della lingua e della cultura italiana si conferma la collaborazione con l'Università Libanese (unica università di Stato), ove opera la lettrice di ruolo.

### **Conclusioni**

L'Istituto Italiano di Cultura di Beirut mantiene un ottimo prestigio presso tutte le istituzioni di riferimento, la rete didattica e di diffusione della lingua italiana è stata accresciuta e rafforzata.

L'ufficio lavora in modo organizzato ed efficiente, la prossima acquisizione di una unità di concetto in sostituzione di quella ausiliaria permetterà una migliore organizzazione del lavoro. Nuove forme di promozione dell'internazionalizzazione universitaria e degli studi in Italia sono state studiate e sperimentate in scuole e atenei della capitale. La stretta collaborazione con le altre istituzioni italiane presenti e l'attento coordinamento dell'Ambasciata d'Italia hanno permesso l'amplificazione e la maggiore valorizzazione di determinate iniziative (Il popolo libanese ha fischiato, Beirut Chants, Italiano L2S, ecc.). La collaborazione con il Sector West dell'UNIFIL ha amplificato la promozione della lingua nel sud del Libano, convogliando nuovo interesse anche sui corsi della sede dell'IIC a Tiro. L'attività culturale realizzata quest'anno, in presenza e online, è stata intensa e di alta qualità, apprezzata dal pubblico e dai media. Nonostante la persistente critica situazione socio-politica del Paese, l'aggravata crisi economico-finanziaria, l'emergenza sanitaria da Covid19 e l'esplosione del 4 agosto, i risultati ottenuti, sia in termini di visibilità e presenza che di ricaduta economica, sono sicuramente positivi e incoraggianti.

## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150

## RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	227.203,691	0,000	67.504,990	107.827,900	402.536,581	0,000
Aumenti durante esercizio	1.231.720,647	0,000	2.225,890	17.214,000	1.251.160,537	0,000
Totale	1.458.924,338	0,000	69.730,880	125.041,900	1.653.697,118	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	960.721,013	0,000	255,150	31.022,400	991.998,563	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	498.203,325	0,000	69.475,730	94.019,500	661.698,555	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150

VALUTA: USD  
ANNO: 2020  
Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 121.340,520

Versamenti effettuati durante l'esercizio

28/01/2020	Interessi attivi al 27.01.2020	385,580
27/02/2020	Interessi attivi al 27.02.2020	386,610
07/04/2020	Interessi attivi al 27.03.2020	145,120
27/04/2020	Interessi attivi al 27.04.2020	207,080
27/05/2020	Interessi attivi al 27.05.2020	200,730
29/06/2020	Interessi attivi al 27.06.2020	155,810
29/06/2020	Interessi attivi dal 27 al 29 giugno 2020	2,350

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 1.483,280

Prelievi effettuati durante l'esercizio

28/01/2020	Spese bancarie per gestione conto bancario al 27.01.2020	5,000
27/02/2020	Spese bancarie per gestione conto bancario al 27.02.2020	5,000
07/04/2020	Spese bancarie per gestione conto bancario al 27.03.2020	5,000
27/04/2020	Spese bancarie per gestione conto bancario al 27.04.2020	5,000
27/05/2020	Spese bancarie per gestione conto bancario al 27.05.2020	5,000
29/06/2020	Spese bancarie per gestione conto bancario al 27.06.2020	5,000
29/06/2020	Spese bancarie per chiusura conto bancario al 29.06.2020	2,120

Somme anticipate al conto di gestione

29/06/2020	chiusura del C/C in dollari USA - Fondo Scorta - somma accreditata sul C/C in \$USA di gestione presso Bank Audi.	122.791,680
------------	---	-------------

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 122.823,800

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150

VALUTA: EUR

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 0,000

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

30/06/2020	Ricostituzione Fondo scorta	108.819,280
------------	-----------------------------	-------------

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 108.819,280

Prelievi effettuati durante l'esercizio

02/07/2020	Commissioni e spese - liquidazione al 30.06.2020	186,810
------------	--	---------

07/07/2020	Rendiconto al 30.06.2020 - recupero imposta di bollo	2,000
------------	--	-------

05/10/2020	Competenze, oneri, commissioni e spese + recupero imposta di bollo al 30.09.2020	102,000
------------	--	---------

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 290,810

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 108.528,470

# ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150

Esercizio: 2020

## ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2020 Al: 31/12/2020

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
13/02/2020	93 - 94	88.016,290	USD	80.000,00	EUR	0,909	Conversione USD in Euro at 1.10 . Trasferimento sul Nuovo conto di gestione in Italia presso la Banca Popolare di Sondrio
21/04/2020	227 - 228	4.500,000	USD	13.500.000,000	LBP	3.000,000	Conversione Dollari USA in Lire Libanesi per fabbisogno ufficio (cambio 1 USD = 3.000 LL)
24/04/2020	231 - 232	3.181,56	EUR	3.410,000	USD	1,072	conversione per trasferimento per pagamento del servizio di sicurezza presso sede demaniale di Hamra
28/04/2020	242 - 243	1.674,81	EUR	1.783,000	USD	1,065	conversione per trasferimento in dollari USA per servizio guida autovettura di servizio aprile
28/04/2020	260 - 261	3.280,49	EUR	3.518,000	USD	1,072	conversione per trasferimento per pagamento del servizio di segreteria e gestione corsi presso sede demaniale di Hamra aprile
29/05/2020	308 - 309	1.642,26	EUR	1.783,000	USD	1,086	Cambio per pagamento servizio guida auto - Maggio
29/05/2020	310 - 311	3.241,50	EUR	3.518,000	USD	1,085	Cambio per pagamento segreteria e gestione corsi Hamra -Maggio
29/05/2020	312 - 313	2.072,78	EUR	2.250,000	USD	1,085	cambio per pagamento servizio segreteria Tiro - Maggio
29/05/2020	314 - 315	3.140,54	EUR	3.410,000	USD	1,086	Cambio per pagamento servizio sicurezza Hamra - Maggio
25/06/2020	374 - 375	3.146,41	EUR	3.518,000	USD	1,118	cambio per pagamento servizio di segreteria corsi Hamra - giugno
25/06/2020	376 - 377	2.012,70	EUR	2.250,000	USD	1,118	cambio per pagare servizio segreteria corsi Tiro - Guigno
26/06/2020	383 - 384	1.592,68	EUR	1.783,000	USD	1,119	conversione per trasferimento in dollari USA per servizio guida autovettura di servizio giugno
26/06/2020	385 - 386	3.047,91	EUR	3.410,000	USD	1,119	conversione per trasferimento per pagamento del servizio di sicurezza presso sede demaniale di Hamra
28/07/2020	476 - 477	30.429,49	EUR	35.000,000	USD	1,150	Trasferimento sul Nuovo conto fresh USD presso la Arab Bank - La Arab Bank ha trattenuto 20 USD come spese, sono stati dunque accreditati 34.980 USD
12/08/2020	509 - 510	3.038,69	EUR	3.570,420	USD	1,175	chiusura conto in Euro presso Audi Bank
01/10/2020	611 - 612	5.000,00	EUR	5.815,000	USD	1,163	Conversione per alimentare conto USA
26/10/2020	702 - 703	42.517,01	EUR	50.000,000	USD	1,176	Cambio pe pagamenti in USD
19/11/2020	781 - 782	29.575,000	USD	25.000,00	EUR	0,845	pagamento contributo cap. 2619/pg2 2020 progetto L2S di 25.000

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) Concorso di disegno Fabriano	Dal 07/01/2019 Al 13/05/2019	1.200,000	116,766	0,000	116,766	SI	SI
(Evento 2019) Giornata del Contemporaneo: Installazione/Concerto "Shooting Star   Sound of the Universe Concert"	Dal 12/10/2019 Al 12/10/2019	4.000,000	1.222,394		1.222,394	--	NO
Under the same sky from Italy to Lebanon	Dal 13/11/2020 Al 30/11/2020	7.000,000	11.756,691	0,000	11.756,691	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>12.200,000</b>	<b>13.095,851</b>	<b>0,000</b>	<b>13.095,851</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
La Sardegna al tempo dei Fenici	Dal 28/02/2020 Al 28/02/2020	130,000	73,519	0,000	73,519	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>130,000</b>	<b>73,519</b>	<b>0,000</b>	<b>73,519</b>		



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BEIRUT - 3200150**  
**Esercizio: 2020 - Dal: 01/01/2020 - Al: 31/12/2020**  
**LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO**

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) Settimana dell'Organo in Libano	Dal 01/02/2019 Al 10/02/2019	3.500,000	505,256	0,000	505,256	SI	SI
Festival Al Bustan	Dal 18/02/2020 Al 22/03/2020	1.500,000	1.500,000	0,000	1.500,000	SI	SI
Settimana della musica d'organo in Libano	Dal 01/02/2020 Al 29/02/2020	4.000,000	2.314,810	0,000	2.314,810	SI	SI
Tempo di Chet	Dal 25/02/2020 Al 25/02/2020	13.100,000	12.970,377	0,000	12.970,377	SI	SI
Concerti on-line Violipiano Music	Dal 06/06/2020 Al 20/06/2020	3.500,000	3.205,020	0,000	3.205,020	SI	SI
Beirut Chants	Dal 01/12/2020 Al 23/12/2020	8.340,000	8.133,083	0,000	8.133,083	SI	SI
Concerto di Natale coro bambini	Dal 13/12/2020 Al 13/12/2020	7.000,000	6.851,907	0,000	6.851,907	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>40.940,000</b>	<b>35.480,453</b>	<b>0,000</b>	<b>35.480,453</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Cabriolet Short Film Festival	Dal 24/07/2020 Al 26/07/2020	2.000,000	2.852,253	0,000	2.852,253	SI	SI
(Evento 2019) Beirut Art Film Festival	Dal 05/12/2019 Al 31/12/2019	7.500,000	90,588	0,000	90,588	SI	SI
BAFF 2020	Dal 03/12/2020 Al 09/12/2020	5.000,000	11.220,635	0,000	11.220,635	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>14.500,000</b>	<b>14.163,476</b>	<b>0,000</b>	<b>14.163,476</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) Festival del Teatro Europeo	Dal 27/09/2019 Al 12/10/2019	3.000,000	2.907,163	0,000	2.907,163	SI	SI
Il popolo libanese ha fischiato	Dal 12/12/2020 Al 12/12/2020	13.200,000	12.681,740	0,000	12.681,740	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>16.200,000</b>	<b>15.588,903</b>	<b>0,000</b>	<b>15.588,903</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Glottodidattica Ludica per lo Sviluppo di Competenze Comunicative e Socio-emotive in Italiano Lingua straniera	Dal 21/02/2020 Al 23/02/2020	850,000	752,655	0,000	752,655	SI	SI
Tecniche e strumenti per una didattica digitale efficace: la gestione della classe online, lo sviluppo della produzione orale online	Dal 04/12/2020 Al 31/12/2020	1.200,000	1.200,000	0,000	1.200,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>2.050,000</b>	<b>1.952,655</b>	<b>0,000</b>	<b>1.952,655</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Francesco e il Sultano nell'arte	Dal 27/10/2020 Al 28/10/2020	3.000,000	3.776,123	0,000	3.776,123	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>3.000,000</b>	<b>3.776,123</b>	<b>0,000</b>	<b>3.776,123</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Punti di VistArt	Dal 16/03/2020 Al 31/12/2020	3.500,000	1.959,618	0,000	1.959,618	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>3.500,000</b>	<b>1.959,618</b>	<b>0,000</b>	<b>1.959,618</b>		